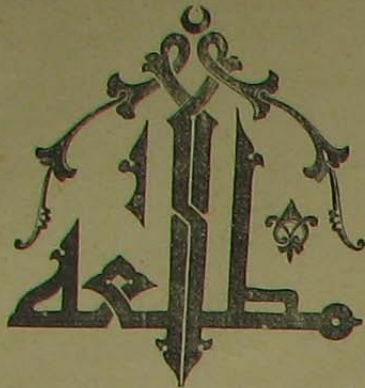


امور ادارہ و تحریریدہ متعلق خصوصاً
ایچون سینہ سوالدہ ۵۲ نومرویہ
مراجعت اولنور

صاحب امتیاز و مدیری
عثمن توفیق

مسلمکمزہ و وافق اشد اولنان اثار مع الافتخار قبول
و درج اولنور • نشر ایڈلیان اوراق اعادہ اولنور

درہ ادتہ محل توزیعی باب عالی جادہ سنہ
۳۲ نومرویہ رؤف بک کتبخانہ سیدر



برسنہ لکی سلائیک ایچون ۵۰ غروش

الٹی آیلغی » ۲۵ »

برسنہ لکی سائر محالار » ۶۲ بیجی »

الٹی آیلغی » » ۳۲ »

مجیدیدہ اون طقوز غروش حسابہ

برسنہ لکی سلائیک ایچون ۱ غروشدر

سائر محالار » ۱/۲ »

اشرف خاندان سعادتمند حمدی بك افندی حضرتلری طرفندن وارد اولمشدر : قوش بك تميم و تكبير زراعتی و فوائدی حقدده براکی هفتدرد عتتم غزتمزاده تشویقات و تهریفات اجرا اولمقدد بولدنی عون مققرته كورلكده و حكومت سنججه بوباید تدابیر تشویقید و تسهیلات فلیله اخذ و اینه بیوردنی تیشیراتی شوبود چشم شكران اولمقددهر .

اصول زرعته و شرعات سائره سینه فكر قارشدرمی زائد بولورسده بردوبدیر کپا و یا برقیه تخم کفینه داو اولان ققرهك تخبیخی وظیفه دن عد ایسورم زبراین ازرع بك التی یوز آدم اعتبار اولان بك آتی یوزمتره مربیخی حادی برعتیخی دوغنه لائل دوت بش قیه تخم زرعی لازمدن اوب فی الحقیقه دها خفیف طوبراقلری زیاده سورسده قوتلی براردهه كوزل توی ایلدیكنی و طوبراغك قوتیه كوره تخمی آرتیرمی لازم كآوب بك قایلین برارده آتی قویه قدر تخم آتلی فاندلی اولجه تینی دخی بالتجربه آكلامش اولدیغمدن بوباید زراعت ایله جكرك دوغنه برقیه درجه سنده جزوی تخم اكدرك بالطبع ترانك قوه ابایه تینی تماماً اشغال ایده ماكله بر طاق فاند سز نباتك نشو و نما بیوزدن قوش استفاده مندن ایده میدجكری جهته بالاخره طوبراغك بوغصوله الورشلی اولمقدده حصر فكر ایلمری ختمنده تجربه عاجزانمده نایبخی ایضاح و اعلانه برده زمان ادراكده بیجلسك تاخرندن ناشی بولاف و سیام کی دو كوكك تنكسندن بالكله مصون ایسه ده طور صرفیره زیاده جه قیوب دو كككارندن بشیلکی تماماً زائل اولجه بیچوب هم ن ترلادن قالدیریق وخرمنده كوچلكله دانه اندیكندن براز اعنا ایلدك زرونی اخطاره جبارت آام .

جدی

« مطالعه »

ولایتی زراعی آره سنده كرك اصول جدیده زراعته و آوف نامری ، كرك سه مالك و متصرف اولدیقری متعدد جفتلكلری بیکی اصالده اداره به اوقیتلری جهته حقیقه ممتاز و مستثنا اولان ده و لایتنك اك بولك جفتیبی « نامه كسب نبات و مظهریت ایلین سعادتمند حمدی بك افندی حضرتلریك بو مطالعه لرینی زراعك نظر دقته رضه شتاب ایدر و فقط بوباید ملاحظات خصوصیه جزایمزلده عرضته مساعدده بیوردلری استرحام

زراعته مشارالیه حضرتلری قدر و قوف ایسنده اولدقدن بشقه اخطارات مرشدانه

و ارشادات خیر خواهانلرندن استفاده غیرتده اولدیغمدن -- و بایله جكمز بر ایکی سوز چوق كورلده بیه كسدلرینی جوابه مجبور اتمك ، بصورتیه زراعته بیکی بر منفعت تأمین ایلدك بایله بروجد آتی براکی نقطهك تشریحده مسارعت ایدر یوزر .

ولایتی داخلده قوش بی زراعتك تجربه سی حقدده زراعت منشی عز تاو و تالیس اندی طرفندن زراعت و صایا اجرا ایلدكده اولدیغنی اك اول « مطالعه » اعلان ایتش قوش نك صورت زرعته و متفرعات -- زرعته داو بجار بعضی معلومات اعطاسنه شتاب ایدر ك حكومت علیه منك تسهیلات لازمه كوستر منی تینی ایتش ایدی . معروضاتك اطفاً و لایتنك جلله جه تقدیر بیوردلریق نشببات جدیده و فلیله ایتدار بیوردلریق ده بنده اك اول تیشیرالیه افتخار ایتش ایدی .

صورت زرعته داو و بریلان ایضاحات مایندده دوغنه برقیه قدر تخم آتلی كافی اولدیغنی ققره سنده « دوغنه » تعبیری طقوز یوز مترو مربسندن عبارت اولان بیکی دوغنه اولدیغنی حالده زراع مایندده هنوز بویکی دوغنه تقریر ایتامش اولدیغندن تقییدی لازم كاوران ارتزدهول و دها طوغریسی ساشقه اعتبار اولدیق تقیید ایدلماش . مع مایسه جدی بك اندی حضرتلری هر اسکی دوغنه كه بریحی بیکی دوغنه قدر برشدر -- لائل دوت بش قیه تخم آتلی زرومندن بحث ایتكده درلر كه آرده فرق عظیم كورلسنی موجب اولور . بنه علیه بونقطهك تعبیی و نصیبله اولوله افاده مرام ایتدكرك ایضی لازم كلیم .

قوش نك ادرنه و لایتنده زیاده سیله زرع ایلدكده اولدیغنی معلوموز بولدنی حالده اواده دوغنه قدر تخم سربلكده اولدیغنی تحقیق ایدمك . بنه علیه تخم مقدار شك از انسی ایچون كیب جدیده زراعه ایله تجارب محلیله مراجعت مجبورینده قالدق كیب مذ كوردهك وردكاری معامات متفقه اوزرینه برهكتاره نهایت یكری کیلوعرام تخم آتی ایجاب ایدریمش . برهكتار اراضی اون بیلك مترو مربیخی یعنی اون بریکی دوغنه براز فضلله ایتدیكندن و « نهایت » قیدینی ده نظر دقت اوكنده بولدیهرق زراعك لزوممزه بیه تخم صرفی تجویز ایدمه جكمزندن بریکی دوغنه برقیه تخم سربلسنی توصیه ایتدكده بریحی كلیوبه بیندر .

دیكر طرفندن سلائك نمونه جفتلكنددهه تخم مقداری بریحی ایله ایکی کیلوا ره سنده متحول برقدارده آتیلور .

ذاتاً معلوم اولدیغنی اوزره آتیه جق تخم مقداری تخمك لفتلی و جمعی ایله مكو ساضا بدر . یعنی تخم نهند كوچك و نهدنر خفیف اولورسه اوقدر -- و زناً -- آز آتیلور . مثلاً سیام هیچ برده دوغنه برقیه دن زیاده آتمز . -- بییه دانهك كوچك و خفیف اولمندن بشقه برشی دكدر . ایتخی جدی بك افندی حضرتلری بزم دوشورمه مدیكر بر نقطه دن بحث ایدرولر كه حقیقه مصیدر : اگر تخم آز آتیلورسه محصول طبیعی سرك اوله جفندن نباتات مضره چوق اولور . ترلایه فنا اولر ایتیلایمدر . بولك ایچون براز صیق ایتك فاندن خالی دكدر .

ایشته دوغنه برقیه تخم آتلی كافی اولدیغنی حقدده ای افاضات سابقه منك اساسلرینی عرض ایتدك اكن مادام كه جدی بك افندی حضرتلری کی زراعته و باخصوص زراعت محلیله مزه و قوف تامی هر كك تحت تصدیقه اولان بردات عالی قدر بو مقدارك عدم كفایه سنده حكیم بیوردور و تجارب دایملری ایله اثبات ایدرولر . بزه سوبیله جك سوز قانز ، زده كندیلرله برابر زراع تخم مقدارینی زاید ایتدی توصیه و افادات سابقه منی تصحیح اولور .

مشارالیه حضرتلریك قوتلی طوبراقلدهه قوش نك كوزل توی ایتدیك حقدده ای افاده لرینه ككجه ذاتاً بونه یاغور و سیلابك بوزدیغنی بعضی ترلایشه توش بی زرعته داو اولان -- و بوشله به اساس اولان -- معروضاتزه بو جهتی تصدیق ایتش ایدك . ایتخی -- كندیلرینكده قبول بیوردقاری وجهله -- خفیف طوبراقلدهه نشو و نما بی دها ابی اولدیغنی اونو تاملدر .

انسان خطابك علماً تصحیح اولدیغنی كورمكله آز چوق جانی صیقلی طبیعی اولدیغنی حالده بو حاك زجه عدم وقوعنی مقام افتخارده در میان ایله بیلور . ذاتاً افادات سابقه منك اساسلرینی ارا نه ایتش اولدیغمز وجهله « خطا ایتش » صایه میدجهمز دن بشقه مسائل زراعیده رأی و فکری مدار احتیاج و استیهاد اولان جدی بك افندی حضرتلری -- تعبیر مظهر عفو اولورسه سوبیله ایجبار ایتش اولدیغمدن بحق افتخار ایدر .

خطا ایتش ضایله میز : چونكه بوقروده عرض ایتدیگمز وجهله كرك كتا بولدن ، كركده نمونه جفتلکی تجاربندن استیخ ایتدیگمز معلوماتی نشر و اشاعه دن بشقه برشی یاقدم . احتیال كه جدی بك اندی حضرتلریك قوش بی زرع ایتدكاری اراضی ایله تجربه كرده مز اولان اراضی

قوه انیستوس آرسته کلی بفرقی وارد
 احتیال که اروپا کنایه از آلدینز معاومات
 اوروپا به ترلازک هر زمان طبعی و صنی کو برله
 قوه انیستوس یک زیاده اولدینی و بوکی داور اقلده
 تخم مقداری از اوله یله یک چابوق « قارداشلا
 نه چینی » دوشویله رک و برلشدر . بزم ترلازک
 ایسه - صنی کو بره دن صرف نظر - طبیعی کو بره
 ایله کو برله نلری سیله اندر اولدیندن بالطبع
 محصول قارداشلا نلر ضعیف اولور . سیرک اولور
 صیق اولدی ایچون چوق تخم آتقی ایجاب ایدر
 افتخار ایدریز : چونکه شمدی به قدر مسائل
 میمه دراعیه عجزنی هر زمان متوف اولن
 اوله یله نهایت بشقاری طریندن عجزینه حکم
 اولان بزم کیلر که قلش اولدینی حالده مشارالیه
 حضرت نلری کی زراعتک عوامضه واقف بر حقیقی
 چقیقه نلری مالک اولدینی کز لایه نلری تجارین
 هم مسلک نلری استفاده به دعوت المنه واسطه
 اولدق . بواسطه نلری طولانی عرض شکران
 و متداری ایدر وارشات خیر خواه اوله یله
 هر زمان « مطامه » نلری زین بورا نلری تخی ایلرز

حکایه ورومان قسی

الک اندر دومانیس دن

مکتوب جز و دانی

مترجی : احمد ملک
(زولین) دن (لیدی) به

— شاید بوقینه آله جق اولور ایسه رجا
ایدم آتی کاکوندریکر .

— بو مکتوب به یابد جکسکر ؟

— دیگه بیز سوکلی مجیدم . . . بزم
یکدیگر مزین کونئی اسرار من بوقدر . سز هر
شین نقل ایسه جکم . . .

— دیکیورم .!

— (زولین) تک حصول سعادت آتامن
اقبال و استیجاب ایچون نه قدر قدر کار لقمه بولندم!
اتی مینا اولدینی شو بلای عشق و عجبندن خلاص
ایک ایچون بر جوق مکتوبلر یازدم . هر شیئی
طوخرجه ایچیمه یان ایتمم فقط نلری یازیمه به
قدر نلر نه اغلامه فریاد ایتمم !

حکم . حضور و راحت منسلب اولدی . اوله
جکم ظن ایدیوردم . هر کجه صاحبزه قدر
(زولین) تک بدن صومسی ، او قزی - صوسی
ایچون حبت حقدنار ایدریم . اتی دوشونامک
اتی خاطر دن جقارتمی اوله دیت ان ایله اولادیمه

صناردم . گوکلی . محبتی اکا حصر ایتمم .
 بقی ناله ، جنایته سوق ایلیان حس درونی . . .
 یعنی نفس اماره به . احتیاجات قلبیه به مقابل بن
 دین . وظیفه صکی حسنه به میل ایتمم .
 انزوی آکنده رهبر اناناز ایدم فقط قدرت بشرکه
 بر غایبه سی ، براتهامی وارد . کیندوسنی شفر
 داکبر اتمک ایچون آلام طانکدازه سیر اولان
 سیدم ارتق قوتندن دوشدی . بی مجال قالدی
 یاز چه یاز چه اولدی . قدرتم . درمانم توکندی .
 بریاد اولدم . (زولین) ظن ایدیور که اولری
 اتی سو سور مشده شمدی بر دیگر به محبت ایتمم !
 بی مکتوب یازمقدن مع ایتمدی . ارتق سو لیورم .
 سو مک دکل تحقیر یله کور یوردم . یارب حالمه به
 مضر اوله جق .! . بوقدر اضطراره . بوقدر مشقته
 کو کل تحمل ایدیور ! بوغولیسور . . . یاری سز . . .
 همتیره جکم . . . عزیزم بی تسلاب ایدیگر . . .
 بی بودردن قور تکر . . . بی حیا به ایدیگر .
 اوکنج ، کوزل قزک بر فکر معصومانه ایله یازمش
 اولدینی مکتوبی اوقور او قومن . بر صورتی
 چقاروب (زولین) . کوندردم . بوقدر تجیب
 بوقدر عالیناب بر قزیه و قیبالقدن قور قیورم . . . اکا
 حسد ایتمکدن حیا ایدیورم . . . آه . . . (زولین)
 اتی سو سور ، یک جوق سو یور . بر قلب جرمه دارک
 نسکین هیجان واضطراب ایچون اختیار ایلدیکم
 فدای ارق شمدی اتمک ، بدن الی الابد آیرلستی اتاج
 ایلیور . . . یلورم . . . او قز جغز ازهر حمت بکا کاشدر
 زوجه بحق زوجه ک ایله جکدر . . . کنجدر ،
 کوزلدر . . . اتق اقبالی آجیق ، سجادین معرادر . . .
 یان . یان .! نه اوله جم ؟ . نه یابد جم ؟ . . . بولری
 تفکر ایتمکجه تکلم اور پر یور . دیوانه اوله جم ،
 ظن ایدیورم . بعضاده الوجدان سز لک یله ارتکابه
 نزل ایتمه جکلری افساله جراً یاب اولیق یعنی
 زوجیمی . اولادیمی ترک ایدرک اکا . . . (زولین)
 - صر وجود اتمک ایستیرم . صکره جوق شکر
 بزاز سکونت بولدم . سز خاطر مه کلدیکز . . .
 اندن باحث بر مکتوب کاوب کلدیکنی او کرنگ
 هوسنه دوشدم . . . بوله کج وقت سزی تعجب ایتمم
 نه یابلی ؟ . نه اولی ؟ . مجیدم .! سز بی ، بکا
 قارشو محافظه ایدیگر . . .!

زوالی قادن خفقاره ، اغلاور ، حیات اکا
 بر بار نقیل کی تأثیر ایلوردی .
 بن آدمی خیالات ایچنده ظن ایدیوردم . . .
 سزک روح مستحکک نه آدم ایش ؟ . نه قدر عجبته
 مظهر اولمش . . .!

والدم اتی تسکینه ، تسلی به غیرت ایتمدی .
 اوله بر حالده ، اوله بر موقعد بولنلر قارشو ازومندن
 زیاده نصیحتلر و بردی ، عبرتلر ، مثلر کوسزدی .

فقدایم ایشتمد کار نه مقابل بوسلیرک ، بونصیحتلرکه
 ذره جه تأثیری اوله جفی اشکار ایلمی . اوت .!
 آکر ما - ام دو . . . بر ضعیفیت تامه ، بر ما بویست
 حقیقه ایچنده اولسیدی امین اول ، که بونصاحی
 دیکله سزدی .

عجباموسو (زولین) اکاتلر یازدی ؟ ظننه
 فاورسه زوجک سنی ارتق جدی بر صورتیه سومکه
 باشلامشدر . . . اوه .! عشق . . . عشق .! . نه دهش ،
 نه جکر سوزشی . . . جناب حق بوم بحالره کرفنار
 اوله می ارزو ایچور . . .!

والدم ، سندن اله جقم بکونولری بلا فانه وقت
 کندیسنه کوندره جکتنی ، عودت اتیمی ایچون
 (زولین) ، ممکن اولدینی قدر نصیحت و بره جکتنی
 سولسیدیکی زمان مادام دو . . . تسکینه ، هج بر
 شیدن خیردار اولیان زوجی نؤدینه عودته موفق
 اولمشیدی .

بو حواد نلری یازمق خوشه کیدیور . فقط
 سنی تأمین ایتمم ، که بووقامسه قارشو قلباً یک
 متأسف ، یک متألّم ! .

صوک مکتوبکی الدبغ زمان ، جریان وقعدن
 کویا کایانی خبر ایتمم کی طاور ایتمم . سائر زنده
 اولدینی کی او مکتوبی در مطالع ایتمک او زره والدمه
 و بردم .

مابعدی وار

حکایه مؤلمه

مؤانی : مظهر

شوحه کوره بر وجود صحیح عارضه جزیه
 ایله سراپا متألّم اولدینی کی بر خانه ک لازمه
 صفاتی تأمین ایتمن افراد تک التزام غفت آتارندن
 اولان رابطه معاشرت و اتحاد نلرک امکان زوالی
 حد تصور دن خارج بر مناتت تجهمی حارز ایکن
 بو مناتت ملزمه تک خادم کالی اولان غشک نور
 جیوانی فی تنقیص و بلکه ایضا ایتمن عوارض
 حیانتشکنانه او افرادک بری طرفندن تروج ایلدیغه
 آلام سازه به مقبوس اوله یله جق درجده حصولی
 طبیعی اولان وجدان راحن سزلی ، حیات
 قرا کافی درجات متفاوته ایله او خانه خلقتک
 جمله سنی ۴۰ - سورر بر صورتیه استیلا ایله جکی
 بر حقیقت باهره حکمنده در .

دیلمک که غفت کی بر لامعه معنوی تک حافظه
 انوار ، ادمه اناری بر اعنای دائمی تخنده بولندبر .
 لمق واجب اولان خصائل بر کرده نلدر . بولنده
 کوسر یله جک تمایل جدیدک مظهر اوله جفی نبات
 ساید سنده اعزاز تکمیل اتیمی رهین امکان اوله یله
 واقعا فطرت ، و هو به تک درجه تجلیسی